



Justice Facility
A Bilateral Co-
operation between the
Governments of Timor-
Leste and Australia



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste
Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org
Website: www.jsmp.tl
Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp
Twitter: @JSMPtl

Sesaun Solene ba Vizita Prinseza Tailândia no debate Orsamentu Jerál Estadu 2014

Sesaun Dader:



Partisipasaun

Iha plenaria ida ne'e hetan partisipasaun tomak hosi deputadu sira (65), membru governu sira hotu, membru sosiedade sivil no média, inklui bainaka espezial Realeza Prinseza Tailândia nian no representante espezial Nasoins Unidas nian.

Sesaun Solene

Plenaria ne'e hahú ho sesaun solene ba vizita Realeza Prinseza Tailandia nian. Sesaun solene ne'e hahú hato'o benvindu no agredesimentu hosi Prezidente Parlamentu Nasionál. Depois benvindu, Meja PN fó biban ba Realeza Prinseza hodi hato'o nia diskursu no depois ba Primeiru Ministru Xanana Gusmão.

Diskursu Prinseza

Prinseza iha nia diskursu ko'alia liu kona-ba ninia esperiênsia no servisu hodi apoiu grupu vulneravel sira iha Tailândia. Grupu vulnerável sira ne'e mak hanesan familia sira ne'ebé la iha kbiit hodi sustenta sira nia familia, labarik sira ne'ebé la bele ba eskola tanba familia kbiit la iha, sentru apoiu ka uma mahon no sentru apoiu ba inan isin-rua.

Prinseza apresia tebes sosiedade sivil iha Timor-Leste ne'ebé servisu hamutuk ho di'ak tebes ho governu iha hala'o programa sira nune'e mós nia apresia estrutura governu ne'ebé di'ak no forte tebes ne'ebé nasaun seluk bele banati tuir. Buat sira hanesan ne'e la akontese iha nasaun barak inklui Tailandia rasik. Prinseza ne'e mós afirma nafatin Tailândia nia apoiu ba Timor-Leste iha area edukasaun hodi promove direitu umanu.

Diskursu PM

PM halo nia diskursu badak ho dalen Inglés hodi agradese vizita Realeza Prinseza nian mai Timor nune'e mós apoiu Tailândia nian



ba Timor-Leste hodi tama ba ASEAN nune'e apoiu iha área edukasaun liuhosi Programa Nasoins Unidas nian.

Lansamentu Programa no abertura debate OJE 2014

Sesaun solene ne'e taka ho lansamentu programa kooperasaun no apoiu Tailandia nian iha kombate alfabetizmu no halo abertura ba debate OJE 2014.

Debate Orsamentu

Sesaun debate orsamentu hahú ho leitura ba matadalan (regulamentu) ba debate OJE nian ne'ebé sani hosi Prezidente Parlamentu Nasionál. Depois sani hotu tiha, meja PN fó tempu ba deputadu sira hodi halo komentáriu no sujestaun.

Aprezentasaun OJE 2014

Aprezentasaun OJE 2014 nian hahú diskursu PM ne'ebé nia liafuan dahuluk hateten katak apresentasaun OJE ida ne'e nu'udar ninia apresentasaun ikus liu iha PN.

Diskursu polítiku

Kontedu hosi parte dahuluk introdusaun mais diskursu polítiku kona-ba konsolidasaun ezersisiu demokrátiku, diálogu no interasaun institusionál, paz no estabilidade, check and balance no objetivu komún ida hodi promove Timor-Leste nia kresimentu ne'ebé inkluzivu, ekilibradu no sustentável.

Krize; kontestu internasionál

PM mós halo analiza ba krize ekonómiku haree hosi kontestu internasionál nian. Tuir PM kauza hosi krize iha kuadru ekonómiku global mai hosi "**dezpeza ka gasta ka hasai osan barak liu la ho kontrolu**". Atu evita krize ne'e Estadu TL tenke haforsa ninia instituísiaun sir aba prátika di'ak "check and balances" no hodi investe maka'as ba uma kain idak-idak, ba mane no feto ne'ebé kontribui ba kresimentu.

Total orsamentu

Total OJE 2014 ne'ebé propoin USD\$1.5 billiaun.

Área prioritária

Prioridade sira ne'ebé governu define ba 2014:

Dezenvolvimentu kapitál social, saúde, edukasaun no formasaun profisionál

Dezenvolvimentu infra-estrutura bázika

Kresimentu ekonómiku integradu, inkluzivu no sustentável; agrikultura, turizmu no indústrria

Konsolidasaun kuadru institusionál

Kontinuasaun projetu

OJE ne'e mós sei uza ba kontinuasaun projetu ka investimentu boot sira tinan kotuk nian.

Orsamentu ba Ministériu Saúde no Edukasaun

Ministériu Saúde hosi tokon \$64.3 iha 2013 ba tokon \$67.2 iha 2014

Ministériu Edukasaun hosi tokon \$92 iha 2013 ba tokon \$106.6.

Fundu spesiál no orsamentu

Iha fundu spesiál rua; Fundu Dezenvolvimentu Kapitál Umanu ho total orsamentu tokon \$40 no Fundu Infra-estrutura ho total orsamentu tokon \$425.1 ne'ebé tun uitoan hosi 2013 ho tokon \$604.4.



Zona rural no remota

OJE 2014 sei haree liu ba infra-estrutura bázika iha area rural no remota sira; instalasaun bee moos, hadi'a Estrada, harii painel solar no sistema eólíka.

Zona Espesiál Oekusse

Total orsamentu aloka ba zona espesiál Oekusse \$20.9 hosi fundu infra-estrutura.

Guine Bissau

Governu mós aloka orsamentu total tokon \$6 ba resenseamentu eleitorál iha Guine Bissau iha fulan Novembru tinan ne'e.

Intervensaun Bankada Parlamentár sira

Intervensaun polítika hosi bankada parlamentár Fretilin, CNRT, PD no Frente-Mundansa iha jerál di'ak no konstrutivu. Bankada sira ne'e apresenta susesu, hatudu dezafiu no apresenta solusaun ba futuro.

Sesaun lorokraik:

Iha sesaun lorokraik Meja Parlamentu Nasional sani Relatóriu Paraser hosi Komisaun C trata kona-ba Asuntu Finansas.***

Sumáriu Kazu

Iha Dezembru 2013, Unidade Justisa ba Feto (*Women's Justice Unit*) kontinua monitoriza kazu violénsia bázeia ba jéneru iha jurisdisaun Tribunál Distritál Díli, no Baucau.

Iha edisaun ne'e, sumárizu julgamentu kazu 8 ne'ebé konstitui kazu 2 pertense ba Tribunál Distritál Díli, kazu 6 pertense ba Tribunál Distritál Baucau.

Husi kazu 8 ne'e, kazu 7 klasifikadu nu'udar kríme ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika nokazu 1 kona-ba abuzu seksuál ba menór.

Entre kazu hirak ne'e, kazu 1 mak konklui ho pena multa, kazu 2 kondena ho pena prizaun maibé suspendidu, kazu 1 kondena ho pena prizaun no kazu 4 tama ona ba faze alegasaun husi Ministériu Públiku no defeza sei hein ba desizaun tuir orariu ne'ebé determina.

Tuir mai deskrisaun sumáriu julgamentu kazu ida-idak:

1. Ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika Nú. Prosesu 08/Crm.S/2013/TDB

Juis	: Dr. Hugo da Cruz Pui (Juis Estajiáriu)
Ministériu Públiku	: Dr. Aderito Tilman
Defeza Públiku)	: Dr. Gregorio de Lima (Defensória)
Ofisial Justisa	: Sr. Helder Winhes
Konkluzau	: Kondena ho pena multa

Iha 3 Dezembru 2013, Tribunál Distritál Baucau prezide leitura sentensa ba arguidu JBC no kondena arguidu ho pena multa, tanbá provadu komete kríme hasoru lezada (nia feen) iha Distritu Baucau.



Foto: Google

Ministériu Públiku akuza katak iha 1 Abril 2012, arguidu tuku dala barak iha lezada nia ulun, matan fukun parte karuk no rezulta moras no bubu iha ulun no matan fukun. Motivu husi akontesimentu ne'e tanbá iha dezintendimentu iha diskusaun entre arguidu no lezada.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 Kódigu Penál konjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha inisiu julgamentu arguidu konfesa aktu ne'ebé nia komete hasoru nia feen, espresa katak arepende ba nia hahalok nune'e tribunál deside kondena arguidu ho pena multa \$. 40.00 kada loron sei selu \$.0.50 sentavus durante loron 80. Tribunál mós fiksa pena alternativa loron 51 kuandu arguidu la kumpri pena multa.

2. Maus tratus ba kónjuje-Nú. Prosesu: 44/Crm.C/2013/TDB

Juis	: Dr. Afonso Carmona
Ministériu Públiku Internasionál)	: Dr. Baltazar Ramós (Prokuradór
Defeza Públiku)	: Dr. Gregorio de Lima (Defensória
Ofisial Justisa	: Sr. Amaro Joaquim
Konkluzau	: Kondena ho pena prizaun maibé suspendidu



Iha 3 Dezembru 2013, Tribunál Distritál Baucau prezide leitura akordaun hodi kondena arguidu LS ho pena prizaun tinan 2 fulan 2 iha prizaun maibé suspendidu, tanba arguidu provadu komete krime maus tratus ba nia kónjuje, iha Distritu Lautem.

Ministériu Públiku akuza arguidu nu'udar autór materiál ba krime maus tratus ba kónjuje ne'ebé regula iha artigu 154 Kódigu Penál kónjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha audiénsia julgamentu, tribunál lee faktu provadu bázeia ba arguidu nia konfisaun katak arguidu nervozu foti ai ida baku iha lezada nia ulun no liman fuan parte karuk nune'e rezulta bubu iha ulun no naksalak iha liman fuan.

Motivu husi akontesimentu ne'e tanbá lezada bandu arguidu la bele hemu tua, no arguidu la konkorda ho lezada nia hakarak nune'e kauza problema.

Bázeia ba faktus ne'ebé produz durante audénsia, tribunál konklui hodi kondena arguidu ho pena prizaun tinan 2 fulan 2 maibé suspende nia ezekusaun. Tribunál mós kondena arguidu selu kustas judisiál \$. 20.00.



3. Ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia doméstika-Nú. Prosesu: 117/Crm.S/2013/TDB

Juis	: Dr. José Gonçalves
Ministériu Públiku	: Dr. Aderito Tilman
Defeza Lima (Defensória Públiku)	: Dr. Gregorio de
Ofisial Justisa	: Sra. Martinha da Costa
Konkluzau	: Sei continua prosesu

Iha 3 Dezembru 2013, Tribunál Distritál Baucau hala'ó julgamentu ba arguidu AC ne'ebé halo agresaun fizika hasoru nia feen, iha distritu Manatuto.

Ministériu Públiku akuza katak iha 6 Janeiru 2012 arguidu tuku dala barak iha lezada nia oin, kotuk laran no halo monu lezada ba rai. Akku ne'e rezulta lezada nia oin ho kotuk laran bubu no moras. Motivu husi akontesimentu ne'e, tanba lezada no arguidu haksesuk malu kona-ba toos ne'ebé sira halo. Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 Kódigu Penál konabá krime ofensa ba integridade física simples kónjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha julgamentu arguidu konfesa faktus ne'ebé Ministériu Públiku akuza los hotu. Arguidu deklara ho lezada diak malu ona, hatudu nia sentimentu arependidu no deklara ba tribunál sei la repete hahalok ne'e iha futuro. Arguidu konfesa integralmente, tribunál decide la rona tan deklarasaun lezada no testamuña.

Iha alegasaun Ministériu Públiku husu ba tribunál atu konsidera sirkunstánsia atenuate jerál sira, tanbá arguidu kolabora dí'ak ho tribunál hodi deskobre verdade, arepende ba nia hahalok.

Bázeia ba sirkunstánsia hirak ne'e, Ministériu Públiku husu atu kondena arguidu ho pena prizaun fulan 2 suspende ba fulan 5. Defeza konkorda ho alegasaun ne'ebé Ministériu Públiku propoin.

Depois rona tiha alegasaun husi parte sira, tribunál marka fali julgamentu ba leitura sentensa iha 11 Dezembru 2013 iha tuku 14:00 meudia.

Atu hatene informasaun kompleitu kona-ba sumáriu kazu Unidade Justisa ba Feto nian ne'e bele hare ka asesu liuhusi JSMP nia website: www.jsmp.tl parte publikasaun.***